d. i. eine kurtzgefasste Anleitung z. Deutchen Poesie nebst Reim-Register. Leipz. 1743.

651. Adelung, J. Ch. Versuch eines vollst. gramm. krit. Wörterbuches d. Hochdeutschen Mundart. Beigefügt ist F. C. Fulda's Preisschr. Ueb. die beiden Hauptdialecte der Teutschen Sprache. 5 Thle. Leipz. 1774—86. 4°. Durchgängig mit zahlreichen Zusätzen von J. H. Voß.

652. Soltau, D. W. Beyträge zur Berichtigung des Adelungschen gramm. krit. Wörterb. Nebst Verzeichniss der Russischen u. Altslavonischen Wörter, welche m. d. Deutschen Spr. verwandt sind. Leipz. 1806. 4°.

653. Kolbe, K. W. Ueber d. Wortreichthum der deut. u. franz. Spr. u. beider Anlage zur Poesie. 3 Bde. 2. Ausg. Berl. 1818—20.

654. Schmid, J. Ch. Versuch eines schwäbischen Idiotikon. Berl. 1795.

655. Bernd, Ch. S. Th. Die deutsche Spr. in dem Grossherzogth. Posen u. einem Theile des angrenzenden Kgr. Polen. Bonn 1820.

656. Dasselbe Buch.

657. *Dess.* Die Verwandtsch. der germ. u. slav. Sprachen mit einander u. m. d. griech. u. röm. Bonn 1822.

658. Dasselbe Buch.

659. Viehoff, H. Archiv f. d. Unterr. im Deutschen. Jhrgg. I, 3. 4. II, 1. 2. 4.

660. Desselben Buches II, 4.

661. Herling, S. H. A. Grundregeln des deut. Stils od. der Periodenbau d. deut. Spr. Frankf. 1823.

662. Falkmann, C. F. Methodik d. deutschen Stylübungen. 2. Aufl. Hannov. 1823.

663. Schaaff, L. Methodik d. deut. Styl-Uebungen f. Lehrer an Gymn. Magd. 1812.

664. Hänle, C. H. Materialien z. teut. Stilübungen u. feierlichen Reden. 2 Thle. Frankf. 1806—10.

665. Sammlung von Aufgaben z. Uebung im deut. Styl für reifere Jüngl. in Dispositionsform abgefasst. Penig. 1805.

666. Schulze, J. D. Ideenmagazin f. Lehrer in ob. Kl. zu zweckm. schriftl. Arbeiten f. ihre Schüler. Weissenf. 1804.

667. Franke, H. G. B. Ueber Declamation. 2 Thle. Göttg. 1789—94.

668. Pütz, W. Deutsches Lesebuch f. d. mittleren Kl. höherer Lehranstalten. 2. Aufl. Kobl. 1846.

669. Schüelein, K. Muster und Uebungsblätter zur Bildung des Ausdrucks u. Geschmacks. Mit einer Methodik. Speyer 1825.

670. v. Rochow, F. E. Der Kinderfreund. Ein Leseb. für Landschulen. 2 Thle. Neue Aufl. Brandb. 1827—9.

671. Scholz, Ch. G. Der Leseschüler od. Uebungen im Schön- u. Denklesen. Thl. 2. Halle 1833.

672. Pölitz, K. H. L. Prakt. Handb. zur statar. u. kurs. Lectüre der teut. Klassiker. Thl. 2. Leipz. 1805.

673. C. A. S..... Der kleine Correspondent od. Kinderkorrespondenz üb. die Mittel zur Uebung im schriftl. Gedankenausdruck. 2 Thle. Leipz. 1803.

L. Fremde Sprachen.

a. Dänische Literatur.

674. Lange, N. B. Dänische Sprachlehre für Deutsche, nebst einem Lesebuche u. einem dazu gehörigen vollständigen Wörterbuche. Bd. II, 2 (Das Wörterbuch) Kiel 1787. Mit vielen handschr. Zusätzen nach Reisler versehen von A. Voß.

675. Wessel, J. H. samtlige Skrivter. 2 Deelen. Kjöbenh. 1787.

676. Poulsen, S. Nyeste Samling af Selskabssange is är for blandende Selskaber. Ebd. 1793. 12°.

677. Debes, L. J. Faeroae et Faeroa reserata, det er: Färöernis oc Färöeske Indbyggeris Beskrifvelse. Ebd. 1673.

678. Friman, Cl. Almuens Sanger. Ebd. 1790.

679. Holberg, L. Niels Klims Underjordiske Reise. Oversat efter den Latinske Original af Jens Baggesen. Ebd. 1789. 4°.

680. Heiberg, P. A. Skuespil. 2 Deelen. Ebd. 1792—3.

681. Wilse, J. N. Reise-Jagttagelser i nogle af de nordiske Lande. 4 Deelen. Ebd. 1790—3.

682. Baggesen, J. Labyrinten eller Reise giennem Tydskland, Schweitz og Frankerig. 2 Deelen. Ebd. 1792—3.

683. *Nytaarsgave* for Damer. 3 Deelen. o. O. 1792—4. 12°.

684. Florian, Galathea en Hyrderoman i fire Böger med

Sange og toe Fortallinger af samme. Oversatte ved K. L. Rahbek. Kjöbenh. 1793.

685. Rahbek, K. L. Poetiske Forsög. 1. Deel. Ebd. 1794.

686. Prosaiske Forsög. Ebd. 1785.

687. Pram, C. Frode og Fingal. Skuespil i fem Optoge. Ebd. 1790.

688. Zetlitz, J. Poesier. 1. Saml. Ebd. 1789.

689. Poesier. Samling 2. 3. 4. Ebd. 1786—90.

690. Evald, J. Samtlige Skrifter. 3. Bind. Ebd. 1787.

691. Münter, F. Efterretninger om begge Sicilierne samlede paa en Reise i disse Lande i Aarene 1785—6. 2 Deelen. Ebd. 1788—90.

692. Hauch, A. W. Begyndelses-Grunde til Naturlären. 2 Deelen. Ebd. 1794.

693. Schulz, J. A. P. Tanker over Musikens Inflydelse paa et Folks Dannelse. Oversättelse. Ebd. 1790.

b. Englische Literatur.

694. Ludwig, Ch. Dictionary English, German and French. Revised and augmented with more than 12000 words, taken aut of *S. Johnson's* Diction. by *J. B. Rogler*. 4th. Edit. Leipz. 1791. 4°.

695. *Dess.* teutsch-engl. Lexikon. 4. Aufl. Leipz. 1789. 4°.

696. Johnson, S. Dictionary of the Engl. lang. Prefixed is a Grammar of the Engl. lang. II Voll. 6th. Edit. Lond. 1778.

697. Bailey, N. Engl. deutsches u. deutsch-engl. Wörterb. 2 Thle. 9. Aufl. gänzl. umgearb. von *J. A. Fahrenkrüger*. Leipz. 1796.

698. Schulze, J. M. F. Engl. geogr. Lesebuch. Thl. I (Italien). Halle 1786.

699. a. van Heldoren, J. G. New and easy Engl. Grammar. (Nieuwe en gemakkelyke Engel. Spraakkonst). Amst. 1675.

b. A Nomenclator, English and Dutch. (Een Naamboekje, Engls en Duyts). Amst. 1675.

700. Wagner, K. F. Ch. Versuch einer vollst. Anweisung zu der engl. Aussprache. Braunschw. 1794.

701. Hillebrand, Leitf. z. vergleich. Unterr. in d. engl. Spr. nebst Schlüssel zu demselben. 2 Thle. Mainz 1844—5.

702. Shakspeare, W. Plays in X Voll. with the corrections and illustrations of various commentators, to which are added notes by *S. Johnson* and *G. Steevens*. 2d. Edit. Lond. 1778. Mit einzelnen Randbem. u. Textänderungen von J. H. Voß.

703. Shakspeare, W. The Plays, printed from the text of *Steevens* with a selection of the most important notes. Vol. 1—6 and 8—20. Leips. 1804—13. 12°. Mit einzelnen handschr. Bem. A. Voß.

704. Shakspeare, W. Hamlet with explanat. notes by *S. Johnson* and *G. Steevens*. Vienna 1800.

705. Drake, N. Shakspeare and his times. II Voll. Lond. 1817. 4°.

706. Shakspeare's Schauspiele übers. von *J. J. Eschenburg*. Neue Ausg. Bd. 1. 2. 4. 9. Zürich 1798—1803.

707. Tieck, L. Alt-Englisches Theater, od. Supplemente zum Shakspeare. 2 Bde. Berl. 1811.

708. Shakspeare's von Schlegel noch unübers. dram. Werke, übers. von mehreren Verfassern (*G. W. Kessler, L. Krause, H. K. Dippold*). Th. 1. 2. 3, a. Berl. 1810.

709. *Dess.* König Heinrich VIII. übers. v. *Wolf Gr. v. Baudissin*. Hamb. 1818.

710. *Dess.* Kaufmann von Venedig übers. von *J. H. Voss*, mit Erläut. Leipz. 1818.

711. *Dess.* Schauspiele übers. von *H. Voss* u. *A. Voss*. 3 Thle. Tüb. 1810—5. Mit handschr. Verbesserungen der Uebersetzer.

712. *Dess.* Schauspiele übers. von *J. H. Voss* u. dessen Söhnen, mit Erläuterungen. 9 Thle. Leipz. und (von Bd. 4. an) Stuttg. 1818—29. Mit einzelnen handschr. Verbess. u. Zus. von A. Voß.

713. *Dess.* Macbeth übers. von *J. F. W. Möller*. Hann. 1810. Mit vielen handschr. Aenderungen von H. Voß.

714. *Dess.* Timon von Athen übers. von *G. Regis*. Zwick. 1821. 16°.

715. The life and opinions of Tristram Shandy gentleman. VI Voll. New Edit. Altenb. 1772.

716. The Cream of the Jest, or the Wits out-Witted, being an Entire new collection of droll wit and humour, written by Corporal Trim, during his travels with Mr. *Tob. Shandy*, and now first published at the request of *Tristr. Shandy* and Dr. *Slop*. Lond. 1760.

717. Gray, Poems. Dublin 1775.

718. (Johnson, S.) The Idler by the author of the Rambler. II Voll. 3d. Ed. with additional essays. Lond. 1767.
719. Johnson, J. The history of Rasselas, Prince of Abyssinia. Lond. 1815. 12°.
720. Ossian's Poems, transl. by *James Macpherson*. III Voll. Goth. 1807.
721. Milton, J. Poetical Works, with preface biograph. and crit. by *S. Johnson*. II Voll. Gotting. 1784.
722. Dryden, J. Poetical Works, with the life of the author. *Cooke's* Edition. III Voll. Lond. 1798. 12°.
723. Thomson, J. The seasons. Lond. 1752. 12°.
724. Thomson, J. The seasons. Goth. 1806.
725. Thomson, J. The seasons, with the life of the author. Francf. 1826.
726. Moore, E. Fables for the female sex. New Edit. Altenb. 1784.
727. The expedition of *Humphry Clinker*, by the author of Roderik Random. II Voll. Altenb. 1785.
728. *Humphry Klinker's* Reisen. Aus dem Engl. 3 Thle. Leipz. 1772.
729. Goldsmith, Ol. The vicar of Wakefield. Par. 1800. 12°.
730. Pope, Al. Works in X Voll. with his last corrections, additions and improvements, together with all his notes. Printed from the octavo edition of Mr. *Warburton*. Lond. 1754.
731. Walter Scott, Waverley, Guy Mannering, the Antiquary, Rob Roy. VIII Voll. Zwick. 1822. 16°.
732. Walter Scott Works. Vol. I. II. (The Lay of the last. Minstrel.) with notes. Zwick. 1819. 16°. (ungebunden.)
733. Walter Scott, Paul's Briefe an seine Verwandten, nach d. Engl. von *K. L. M. Müller*. Leipz. 1822.
734. Lord Byron, Works. Vol. 4 and 6. Zwick. 1818. 16°. (ungebunden.)
735. The British Poets of the XIX th. Century (*Crabbe, Wilson, Coleridge, Wordsworth, Rogers, Campbell,* Miss *Landon, Barton, Montgomery, Southey, Hogg, Barry Cornwall,* and others.) Francf. 1828. 4°.
736. A collection of New Plays by several hands. III Voll. Altenb. 1774—8.
737. Fielding, H. Geschichte des Thomas Jones, eines Fündlings. Uebers. u. nunmehr nach d. neuesten Originalausgabe ganz umgearbeitet. 4 Thle. Leipz. 1771.
738. (Addison, J.) Auszug des Engl. Zuschauers nach einer neuen Uebersetzung. 8 Bde. Berl. 1782—3.
739. Brittisches Museum für Deutsche. 3 Hfte. Aach. 1825.
740. Fables of *Aesop* and others, transl. into Engl. with instructive applications by *S. Croxall*. XIIth. Edit. Lond. 1782.
741. *Campe, J. H.* Robinson the Younger, transl. (Titel, Anfang und Schluß der Vorrede u. das Ende des Buches selbst fehlen.)
742. *Fenelon*, The Adventures of Telemachus, from the French. To which are added the Advent. of Aristonous. II Voll. Vienna 1796. 16°.

c. Französische Literatur.

743. Diez, F. Grammatik d. roman. Sprachen. Thl. 1. 2. Bonn 1836—8.
744. Hillebrand, J. Leitf. beim Unterr. im Franz. Curs. I. nebst Anleit. zum Gebr. des Leitf. 2 Thle. Mainz 1845. Die Anleitung in einem zweiten Ex.
745. Antonini, Annib. Dictionnaire François, Latin et Italien. IIme Edit. Tom. II. (Doch für sich vollständig). Venise 1752. 4°.
746. Montagne, M. Essais 4°. (Der Titel u. der Anfang der Vie de Montagne fehlen.)
747. Rousseau, J. J. La Nouvelle Heloise. VI Parties precedée d'une Preface. Amst. 1762.
748. Rousseau, J. J. Emile ou de l'Education. IV Tomes. Amst. 1762.
749. Boileau Despreaux, Oeuvres. Avec des eclairissemens historiques, donné par Lui-même. Tom I. II. Amst. 1721.
750. Mdme de Sévigné, Recueil des lettres a Mdme la comtesse de Grignan. Nouv. Edit. VIII Tomes. Paris 1763.
751. (Pascal) Lettres Persanes. Vme Edit. II Tomes. Amst. 1740. 12°.
752. Diderot, Collection complette des Oeuores philos., littér. et dramat. Tom. V. Lond. 1773.
753. Moliere, Oeuvres. Tom. II et IV. Amst. 1698. 12°.
754. Montesquieu, Vom Geist der Gesetze übers. u. mit vielen Anm. versehen von H..... 4 Thle. Altenb. 1782.
755. Beaumont's u. Fletcher's dramat. Werke übers. von K. L. Kannegiesser. 2 Thle. Berl. 1808.

756. (Racine), Athalia, Trauersp. nach Kacine von *C. F. Cramer*. Kiel o. J.
757. (Victor Hugo), Triboulet od. des Königs Hofnarr. Trauersp. nach V. H.'s le Roi s'amuse, bearbeitet von *Kath. Halein*. Mainz 1835.
758. Guarini, Le Berger Fidele, trad. de l'Ital. en vers Franç. Cologne 1677. 12°.

d. Italienische Literatur.

759. Moritz, K. Ph. Ital. Sprachl. f. d. Deutsche. Berl. 1791.
760. Veneroni, J. Nouv. Dictionnaire Ital. et Franç. Edit. revue et corrigée par *Ch. Placardi*. II Tomes. Basle 1794. 4°.
761. a. Caro, Annib. De Lettere Familiari. II Voll. Venet. 1581—7.
b. Paolo Philippi dalla Briga, Rime. Venet. 1607.
c. Paolo Philippi dalla Briga, Complimenti. Lettere scritte da lui in nome dell' Eccel. marchese d'Este. Ven. 1607. 4°.
762. Malespini, Cel. Ducento Novelle. II Tomi. Ven. 1609. 4°.
763. Ariosto, L. Orlando Furioso. IV Tomi. Lond. 1783. 16°.
764. Tasso, T. La Gierusalemme, con gli argomenti da *G. V. Imperiale*, figurata da *B. Castello*. Gen. 1604. 12°.
765. Petrarca di nuovo ristampato e diligent. corretto con argomenti di *P. Petracci*. Ven. 1609. 16°.
766. Goldoni, C. Il Vero Amico. Commedia m. erklär. Anm. von *J. F. L. Menzel*. Gera 1804.
767. *Abeken, B. R.* Beiträge für das Stud. der Göttl. Comödie Dante Alighieri's. Berl. 1826.
768. Moliere, Opere tradotte nell' Italiana favella. IV Tomi. Ven. 1756.

e. Spanische u. andere Sprachen.

769. Tesoro de las tres Lenguas Espanola, Francesa y Italiana. III Voll. Genev. 1671. 4°.
770. Vermischte Aufsätze in Span. Prose mit Erklär. der schwereren Wörter und Redensarten. Frankf. 1779.
771. Miguel de Cervantes Saabreda, Vida y Hechos del ingenioso cavallero Don Quixote de la Mancha. Nueva Edic. II Tomos. Madrid 1730. 4°.
772. Calderon de la Barca, Comedias. Vol. IV. Zwick. 1819. 16°. (Ungebunden.)
773. Voss, J. H. Louise in russische Verse übers. von P. Teraeff. St. Petersb. 1820.
774. Gesenius, W. Hebräische Grammatik. 2. Aufl. Halle 1816.

M. Journale und kritische Schriften.

775. Seebode, G. Krit. Bibliothek f. d. Schul- und Unterrichtsw. Neue Folge. I. Jhrgg. 2 Bde. Hildesh. 4°.
776. Welcker, F. G. u. Näke, A. F. Rhein. Museum f. Philol. 2. Jhrgg. in 4 Heften. Bonn 1833—4.
777. Desselben 1. Supplementband, a. u. d. T. Welcker, F. G. Der epische Cyclus od. die Homer. Dichter. Bonn 1835.
778. Baur, F. u. Kehrein, J. Gymnasialblätter. Bd. I. Hft. 1. 2. Mainz 1844.
779. The Port Folio. Fourth series. Vol. VIII, 2. n°. 224. Philad. 1819.
780. The New Monthly Magazine and Literary Panorama. Nr. 69. 70. 1819. Enthält eine Ueberf. von H. Voß's Vorrede zum Shakspeare; einliegend ein Brief des Ueberſetzers an den Vf.
781. *Heidelberger Jahrbücher* der Literatur. Jhrgg. 26. Hft. 3. 1833.
782. *Braga*. Vaterländ. Blätter f. Kunst u. Wissensch. Bd. 2. Hft. 3. Heidelb. 1839.
783. Schlegel, F. Europa. Eine Zeitschr. Bd. I. Hft. 2. Frankf. 1803.
784. Friedemann, F. T. et Seebode, J. D. G. Miscellanea max. pt. critica. I, 3. et II, 1. 2. 3. Hildes. et Witeb. 1822—3.
785. Günther, F. u. Wachsmuth, W. Athenäum. I, 1. Halle 1816.